Final dimension: A5

VALEX®

M493969
12.09.2024

I

Elettrosega da pota **TORONTO 240 cod. 1493969**

ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

GB

Electric pruning saw **TORONTO 240 cod. 1493969**

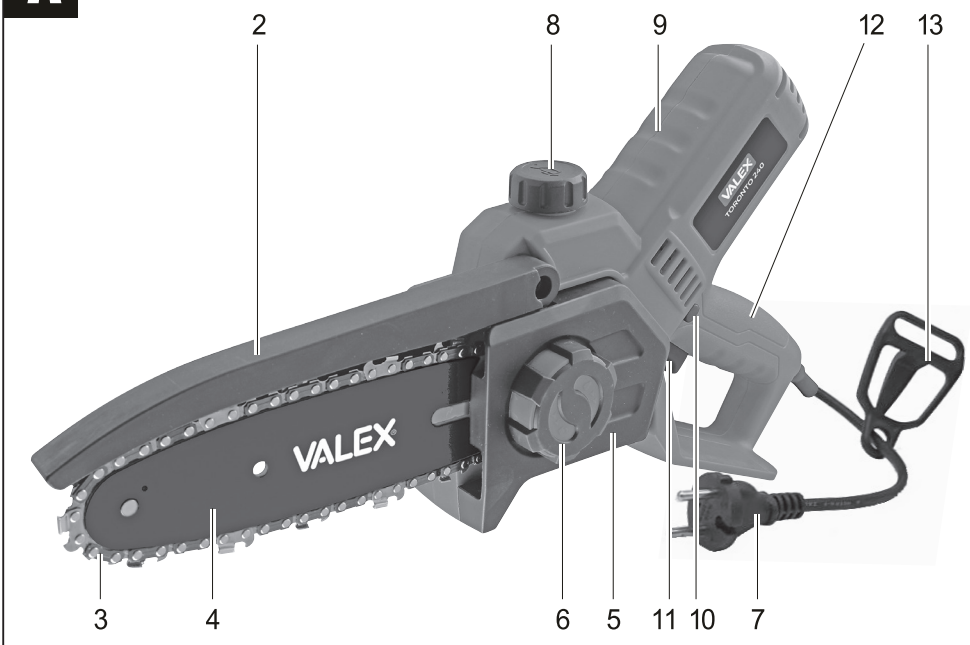
INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

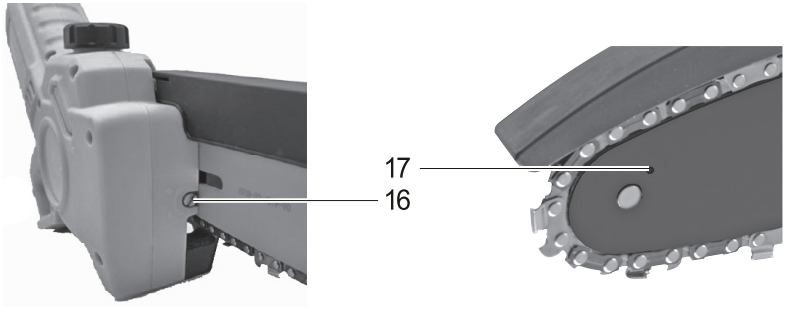
Translation of the original instructions

⚠ **AVVERTENZA**: Per ridurre il rischio di lesioni, prima di utilizzare questo prodotto, l'utente deve leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite.

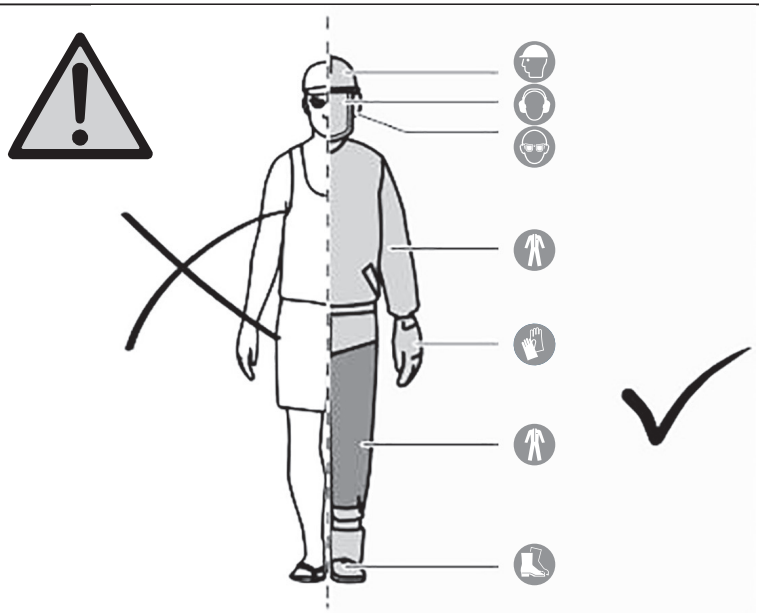
⚠ **WARNING**: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the owner's manual before using this product.

A

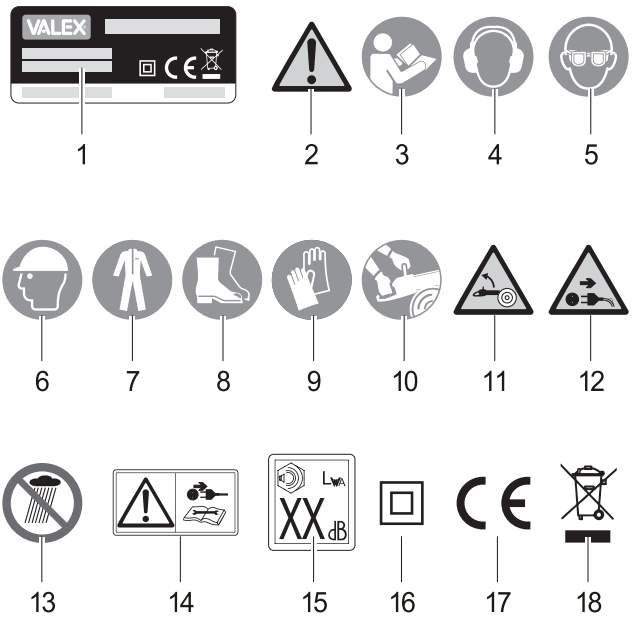




B

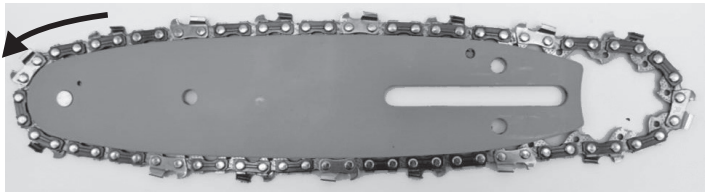


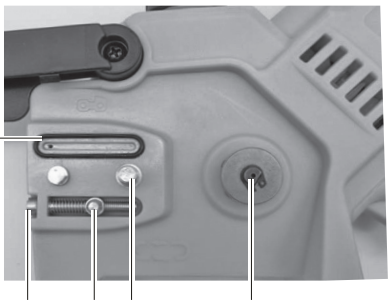
C

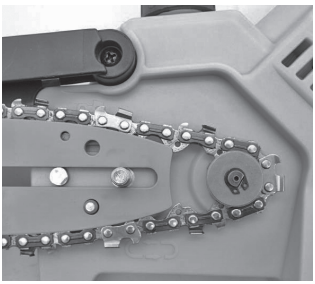


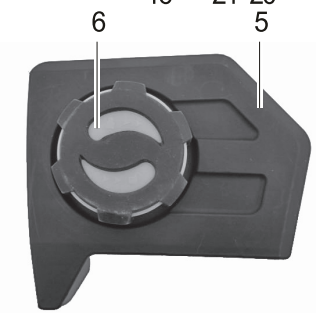
D

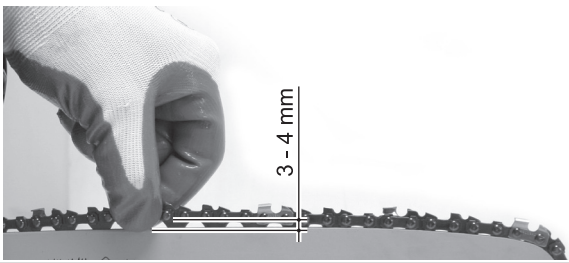
senso di rotazione catena
direction of the chain rotation











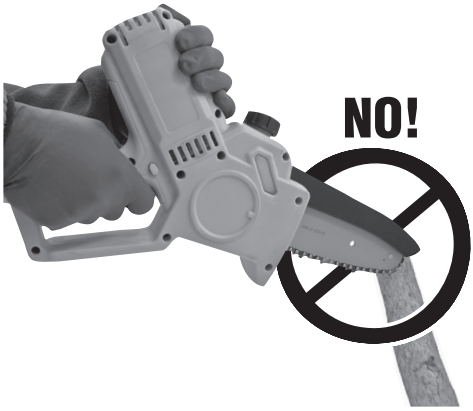
E1

OK

NO!

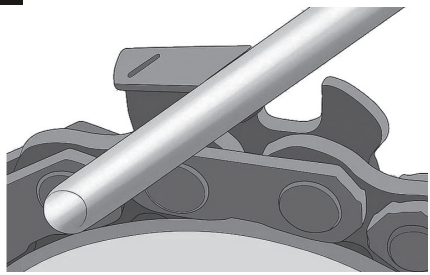
E2

Non tagliare sulla punta della barra!
Never cut on the tip of the bar!

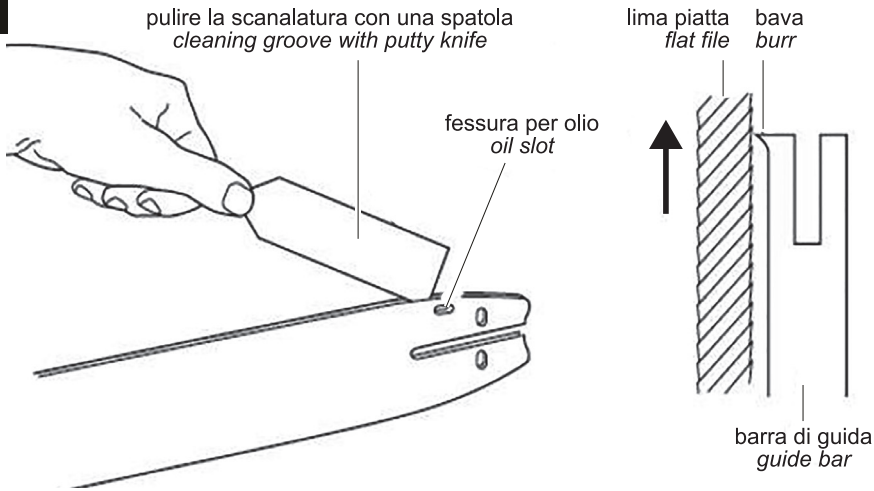


F

G



H



ITALIANO

DESCRIZIONE MARCATURA E SIMBOLI FIG.C

Osservate con attenzione la simbologia della fig.C e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro.

1. Modello, dati tecnici, numero del lotto di costruzione (le prime 2 cifre indicano l'anno).
2. Attenzione!
3. Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
4. Indossare cuffie anti rumore
5. Indossare gli occhiali a protezione degli occhi
6. Indossare l'emetto protettivo
7. Indossare vestiario protettivo
8. Indossare calzature di sicurezza
9. Indossare guanti protettivi
10. Utilizzare sempre la sega da potatura con due mani
11. Fare attenzione ai contraccolpi della sega ed evitare il contatto con la punta della barra.
12. Se il cavo è danneggiato o tagliato, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
13. Non esporre alla pioggia
14. Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina dalla presa
15. Livello di potenza sonora
16. Doppio isolamento elettrico, apparecchiatura che soddisfa le norme di sicurezza prescritte per apparecchiature di Classe II
17. Conforme alle pertinenti norme di sicurezza
18. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni
19. Oliare la catena

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
W	Watt
m	metri
mm	millimetri
“	pollici (inch)
s	secondi
kg	chilogrammi
n_0	velocità a vuoto
min^{-1}	rotazioni al minuto
dB	decibel

AVVERTENZA DI SICUREZZA

Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso e di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e come utilizzare correttamente l'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di servizio. Agire in modo responsabile nei confronti dei terzi. L'operatore è responsabile di incidenti o rischi verso terzi. In caso di dubbi sulla connessione e sul funzionamento, fare riferimento al nostro centro assistenza.
La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.
Utilizzate l'utensile nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

AVVERTENTE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ **AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.

b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante il funzionamento di un utensile elettrico**. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare in**

alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori elettrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi**. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.

c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità**. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento**. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno**. L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD o differenziale)**. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) **Resta in allerta, osserva quello che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci**. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.

b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi**. Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni acustiche utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.

c) **Impedire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e / o al pacco batteria, sollevare o l'utensile**. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.

d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o utensile manuale prima di accendere l'utensile elettrico**. Una chiave o un utensile manuale attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati**. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento**. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati

g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento dell'estrazione e della raccolta della polvere, utilizzateli**. Sono utili per ridurre i rischi legati alla polvere.

h) **Non lasciare che l'eccessiva confidenza acquisita con l'uso frequente di strumenti ti consenta di diventare troppo sicuro e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti**. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione degli utensili

a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire**. L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.

b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non lo accenda o lo spenga**. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici**. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni**. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non addestrate e inesperte.

e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione**

prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti**. Una corretta manutenzione delle lame degli utensili di taglio riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire**. L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso**. Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

5. Assistenza

a) **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali**. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE DA POTATURA

1) Avvertenze generali sulla sicurezza della sega da potatura:

a) T**enere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando la sega da potatura è in funzione. Prima di avviare la sega da potatura, assicurarsi che la catena della sega non venga a contatto con nulla**. Un attimo di disattenzione mentre si utilizza la motosega può far sì che i vestiti o il corpo restino impigliati nella catena della sega.

b) **Tenere sempre la sega da potatura con una mano sull'impugnatura di comando e l'altra sull'impugnatura ausiliaria** come rappresentato in fig.E1

c) **Tenere la sega da potatura solo tramite superfici di presa isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti**. Il contatto delle catene della sega con un cavo "sotto tensione" può rendere " attive" le parti metalliche esposte della sega da potatura e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.

d) **Indossare una protezione per gli occhi. Si raccomandano ulteriori dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi**. Un adeguato equipaggiamento protettivo ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.

e) **Non utilizzare la sega da potatura stando sopra un albero, su una scala, da un tetto o su qualsiasi supporto instabile**. L'utilizzo di una sega da potatura in questo modo potrebbe provocare gravi lesioni personali.

f) **Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare la sega da potatura solo quando ci si trova su una superficie fissa, sicura e piana**. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della sega da potatura.

g) **Quando si taglia un ramo che è sotto tensione, fare attenzione al ritorno elastico**. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo caricato a molla potrebbe colpire l'operatore e/o far perdere il controllo alla sega da potatura.

h) **Prestare la massima attenzione quando si tagliano cespugli e alberelli**. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega ed essere scagliato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.

i) **Trasportare la sega da potatura con la sega da potatura spenta e lontana dal corpo**. Durante il trasporto o lo stoccaggio della sega da potatura, montare sempre la copertura della barra di guida. Una corretta gestione della sega da potatura ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega in movimento.

j) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra e della catena**. Una catena non adeguatamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.

k) **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la sega da potatura per scopi non previsti. Ad esempio: non utilizzare la sega da potatura per tagliare materiali da costruzione in metallo, plastica, muratura o non legnosi**. L'uso della sega da potatura per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.

l) **Questa sega da potatura non è destinata all'abbattimento di alberi**. L'uso della sega da potatura per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.

m) **Non permettere di usare l'utensile alle persone che non hanno letto ed assimilato queste istruzioni o ai bambini**. Regolamenti locali possono limitare l'età dell'utilizzatore.

2) Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore:

Potrebbe verificarsi un contraccolpo quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e intrappola la catena nel taglio. In alcuni casi, il contatto della punta può causare un'improvvisa reazione inversa, spingendo la barra di guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Se si pizzica la catena della sega lungo la parte superiore della barra di guida, la barra di guida potrebbe ritornare rapidamente indietro verso l'operatore.

Ciascuna di queste reazioni potrebbe farvi perdere il controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni personali.

Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. Come utente di una motosega, dovresti adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i tuoi lavori di taglio.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni adeguate come indicato di seguito:

a) **Tenere la sega in modo fermo con entrambe le mani, con i pollici e le dita attorno alle impugnature della sega a catena, e mettere il vostro corpo e le braccia in una posizione che vi permetta di resistere alle forze di contraccolpo**.

Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese le dovute precauzioni. Non lasciare andare la motosega.

NB: L'esempio di come impugnare correttamente la macchina è rappresentato nella figura E1

b) **Non sporgersi e non tagliare oltre l'altezza delle spalle**. Questo aiuta a prevenire il contatto involontario della punta e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.

c) **Utilizzare solo barre di guida e catene di ricambio specificate dal produttore**. La sostituzione errata delle barre di guida e delle catene della sega può causare la rottura della catena e/o un contraccolpo.

d) **Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della sega fornite dal produttore catena**. La diminuzione dell'altezza del limitatore di profondità può comportare un aumento del contraccolpo.

ULTERIORI ISTRUZIONI D'USO E DI SICUREZZA

Si consiglia di tagliare i rami su un cavalletto o su un supporto quando si utilizza la macchina per la prima volta.

Assicurarsi che tutte le protezioni e le maniglie siano montate correttamente e siano in buone condizioni.

Le persone che utilizzano la sega da potatura devono essere in buona salute.

L'operatore deve essere vigile, avere una buona vista, mobilità, equilibrio e destrezza manuale. In caso di dubbi, non utilizzare la sega da potatura.

Non iniziare a utilizzare la sega da potatura finché non si dispone di un'area di lavoro libera, di una posizione sicura e di un percorso di ritirata (fuga) pianificato, lontano da un ramo che cade.

Fare attenzione all'emissione di nebbia lubrificante e polvere di segatura. Indossare una maschera o un respiratore, se necessario.

Tenere sempre saldamente la sega da potatura durante il funzionamento (con entrambe le mani). Utilizzare una presa salda con i pollici e le dita che circondano le impugnature della sega da potatura.

Prima di avviare la sega da potatura, assicurarsi che la catena della sega non venga a contatto con alcun oggetto.

Non modificare in alcun modo la sega da potatura né utilizzarla per alimentare accessori o dispositivi non consigliati dal produttore per la sega da potatura.

Dovrebbe esserci un kit di pronto soccorso contenente medicazioni per ferite di grandi dimensioni e un mezzo per richiamare l'attenzione (ad esempio un fischietto) vicino all'operatore. Un altro kit più grande e completo dovrebbe essere ragionevolmente mantenuto nelle vicinanze.

Una catena non adeguatamente tesa può saltare dalla barra di guida e provocare lesioni gravi o mortali.

La lunghezza della catena dipende dalla temperatura. Controllare frequentemente la tensione.

Dovresti abituarti alla tua nuova sega da potatura eseguendo semplici tagli su legno supportato in modo sicuro. Fatelo ogni volta che non utilizzate la sega per un certo periodo.

Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti in movimento, arrestare sempre la macchina e assicuratevi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima:

- di pulire o eliminare un blocco
- di lasciare la macchina incustodita
- di installare o rimuovere degli accessori

- di controllare, eseguire manutenzioni o intervenire sulla macchina

La dimensione dell'area di lavoro dipende dal lavoro da eseguire nonché dalle dimensioni del legno o del pezzo da lavorare coinvolto.
L'operatore deve essere consapevole e avere il controllo di tutto ciò che accade nell'area di lavoro.
Non tagliare con il corpo in linea con la barra di guida e la catena. Se si verificano contraccolpi, ciò aiuterà a evitare che la catena entri in contatto con la testa o il corpo.
Non utilizzare un movimento di taglio avanti e indietro, lasciare che sia la catena a fare il lavoro.
Mantenere la catena affilata e non cercare di spingerla attraverso il taglio.
Non esercitare pressione sulla sega alla fine del taglio. Sii pronto a sostenere il peso della sega mentre taglia liberandosi dal legno, in caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
Non fermare la sega nel bel mezzo di un'operazione di taglio. Mantenere la sega in funzione finché non è già stata rimossa dal taglio. Non fissare l'interruttore on/off nella posizione "on" quando si utilizza la sega manualmente. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare qualsiasi intervento sull'apparecchio.

⚠ PERICOLO! Avvertenza, campo elettromagnetico.

Questo elettroutensile genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può influenzare gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la macchina.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa della catena in rotazione.

Tieni le mani a distanza di sicurezza.
Non utilizzare mai la macchina con copertura o dispositivo di protezione mobile (2 fig.A) danneggiati o senza copertura o dispositivi di protezione.
Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare qualsiasi lavoro di regolazione, pulizia e manutenzione dell'apparecchio. Attendere che tutte le parti rotanti si siano fermate e che l'apparecchio si sia raffreddato.
Controllare l'area di lavoro prima di utilizzare l'apparecchio. Rimuovere eventuali oggetti duri come pietre, schegge di vetro, fili, ecc. che potrebbero essere scagliati via, colpiti indietro o che potrebbero altrimenti causare lesioni o danni durante il funzionamento dell'apparecchio.
Non utilizzare mai l'apparecchio senza l'attrezzatura adeguata.
L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato o se i dispositivi di sicurezza sono difettosi.
Sostituire eventuali parti usurate e danneggiate.
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che tutti i collegamenti a vite e a spina e i dispositivi di protezione siano saldi e serrati correttamente e che tutte le parti mobili funzionino correttamente.
È severamente vietato smontare, modificare, utilizzare i dispositivi di protezione dell'apparecchio in contrasto con la designazione ed è vietato applicare dispositivi di protezione di altri produttori.
Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e ricercare immediatamente la causa. In generale, le vibrazioni sono un avvertimento contro guasti di funzionamento.
In caso di blocco, spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuovere il corpo inceppato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni sono valori medi di utilizzo dell'utensile. L'impiego di elementi di taglio diversi, legni diversi, l'assenza di manutenzione, la pressione di esercizio influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'utensile e gli elementi di taglio.

ATTENZIONE! Danno all'udito!

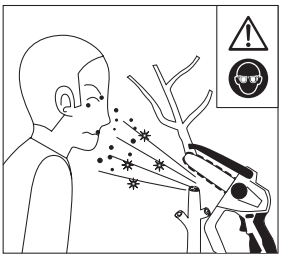
Una permanenza prolungata nelle immediate vicinanze dell'unità in funzione può causare danni all'udito. Indossare protezioni per le orecchie.
Quando si lavora con l'apparecchio non è possibile evitare un certo livello di rumore. Il lavoro rumoroso dovrebbe essere programmato per le ore durante le quali è consentito dalla legge o da altre normative locali. Rispettare eventuali tempi di riposo applicabili e limitare l'orario di lavoro al tempo minimo necessario. Per la vostra protezione personale e quella delle persone vicine è necessario indossare adeguate protezioni acustiche.

Equipaggiamento per la protezione personale (fig.B)

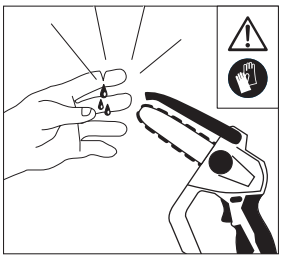
Indossare un casco quando possibile durante l'uso della macchina.
Un casco, dotato di visiera a rete, può aiutare a ridurre il rischio di lesioni al viso e alla testa.
Indossare protezioni per le orecchie. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
I dispositivi di protezione individuale di buona qualità, come quelli utilizzati dai professionisti, contribuiranno a ridurre il rischio di lesioni per l'operatore.
Quando si utilizza la macchina è necessario utilizzare tutti gli elementi rappresentati in fig.B

RISCHI RESIDUI

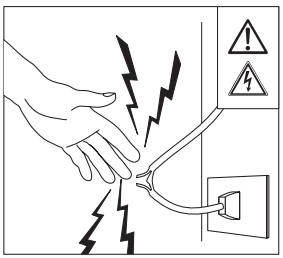
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso dell'utensile. Leggete attentamente il libretto istruzioni.



Lancio di materiale verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione.



Parti taglienti che provocano ferite. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio e dalla barra.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione. **Attenzione: controllate sempre che non ci siano cavi elettrici vicino alla zona di lavoro.**

CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA MACCHINA

Questa macchina, in seguito nominata potatore, deve essere utilizzata esclusivamente per la potatura ed il taglio di rami accessibili senza l'ausilio di mezzi per sollevare l'operatore.
È utile anche per tagliare ed accorciare piccoli ceppi, con diametro compatibile, assicurati ad un cavalletto di supporto.
E' VIETATO L'UTILIZZO PER L'ABBATTIMENTO DI ALBERI !
E' vietato l'utilizzo per sfrondare gli alberi o per potare gli alberi nelle modalità con operatore sollevato da terra.
N.B: Questo utensile è stata concepito per uso non professionale e non deve essere utilizzato per lavori pesanti e continuativi o per attività commerciali.
Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno all'utensile e costituire serio pericolo per le persone e le cose.
Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile.
Maggiori ed esaustive informazioni sulle tecniche di taglio devono essere acquisite a cura dell'utilizzatore, su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione con addestramento pratico.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG.A)

1 Fodero, copertura della barra
2 Protezione mobile catena
3 Catena
4 Barra
5 Carter
6 Volantino fissaggio barra
7 Spina e cavo di alimentazione
8 Tappo serbatoio olio
9 Impugnatura anteriore
10 Pulsante di sicurezza antiavviamento
11 Interruttore ON/OFF
12 Impugnatura posteriore
13 Aggancio cavo
14 Feritoie di raffreddamento motore elettrico
15 Finestra di ispezione livello olio
16 Vite tendicatena
17 Foro per lubrificare la barra

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualunque lavoro sull'apparecchio staccate la spina dalla presa di alimentazione elettrica.

ATTENZIONE! Maneggiando la catena usare sempre guanti protettivi antitaglio.

1 ASSEMBLAGGIO DELLA BARRA DELLA CATENA E DEL CARTER (Fig.D)

- Porre la macchina su una superficie piana e togliere il carter (5) svitando il volantino (6).
- Inserire la catena (3) attorno alla barra (4) facendo attenzione a rispettare il corretto senso di direzione del tagliente. Utilizzando un cacciavite, ruotare in senso antiorario la vite di regolazione catena (16) e spostare il piolo di tensionamento catena (21) a desta, appena oltre la metà della gola.
- Passare la catena attorno alla ruota dentata (22) ed inserire la scanalatura della barra sopra il perno di fissaggio (20) prestando attenzione ad accoppiare il piolo di tensionamento (21) sul foro della barra.
- Fissare il carter girando il volantino (6) fino a finecorsa.
- A questo punto seguire le istruzioni del paragrafo seguente'' TENSIONAMENTO DELLA CATENA''

ATTENZIONE! Non usare la macchina prima di avere tensionato la catena.

2 TENSIONAMENTO DELLA CATENA (Fig.D)

- Allentare di un giro il volantino di fissaggio (6).
- Usando un cacciavite, ruotare in senso orario la vite di regolazione catena (16) e tendere la catena fino a raggiungere il corretto tensionamento. Controllo del corretto tensionamento: si considera raggiunto il corretto tensionamento quando si riesce a sollevare manualmente la catena al centro della bara di 3-4 mm (Fig.D).
- Se la catena risultasse troppo tesa, allentare nuovamente il volantino (6), svitate leggermente la vite di regolazione catena (16) e ripetere il controllo del corretto tensionamento. A regolazione raggiunta, fissare la barra avvitando il volantino fino a fine corsa.
- Lubrificare la catena e la rotaia della barra con olio specifico.

ATTENZIONE! La tensione della catena deve essere controllata ogni volta che si inizia il lavoro, dopo i primi tagli e regolarmente ogni 10 minuti.

ATTENZIONE! Durante i primi tagli, quando la macchina è ancora nuova, la catena si allenterà abbastanza frequentemente, ma questo è normale durante il periodo di rodaggio.

ATTENZIONE! Non lasciate mai la catena allentata perché può uscire dalla barra mentre si sta tagliando.

ATTENZIONE !Non tendere troppo la catena perché l'impianto di lubrificazione potrebbe non funzionare correttamente.

ATTENZIONE! La catena troppo tesa potrebbe provocare surriscaldamenti anomali, guasti, usura precoce della catena e della barra.

ATTENZIONE! È vietato fare funzionare la macchina senza olio lubrificante per la catena.

3. RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO OLIO E LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA (Fig.A)

ATTENZIONE! Per il riempimento del serbatoio non utilizzare olio vecchio o riciclato.

Premessa:

L' utensile viene fornito con il serbatoio vuoto.

- Non mettere mai in funzione l' utensile senza olio o con il livello sotto alla tacca del minimo perché ne verrebbe compromessa la funzionalità e la sicurezza dell'operatore.
- Svitare il tappo dell'olio (Fig.A 8) e riempire il serbatoio con olio per catene biodegradabile reperibile nei negozi specializzati , ferramenta, negozi per macchine agricole...
- Riempire il serbatoio ad un livello massimo di 2cm sotto al tappo, facendo attenzione a non introdurre sporcizia, trucioli o polvere al suo interno.
- ATTENZIONE! È molto importante pulire sempre l'utensile (con un pennellino) nella zona del tappo, prima di eseguire il rifornimento.
- ATTENZIONE! Il livello dell'olio deve essere controllato frequentemente durante il funzionamento, per evitare che la catena rimanga senza lubrificante. Se la catena viene fatta funzionare senza olio o con livello sotto la tacca del minimo, vi sarà una rapida usura della catena e della barra e la durata dell'utensile si ridurrà. Tramite la finestra di ispezione (nr. 15), controllare frequentemente che non scenda sotto il livello minimo
- ATTENZIONE! L'autonomia con un pieno d'olio può variare da 10 a 30 minuti circa a seconda di quanto è stata tirata la catena, dal tipo di legno che si sta tagliando, dalla temperatura ambiente, dalla densità dell'olio e dal modo di impiego.

Nota: è normale che l'olio fuoriesca quando

la sega non viene utilizzata.

Svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo per evitare infiltrazioni.

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

AVVERTIMENTO:

Non lavorare mai senza l'olio lubrificante nel serbatoio. Se la catena della sega funziona senza lubrificante, la barra di guida e la catena della sega possono danneggiarsi.

Una lubrificazione impropria e ritardata porta al surriscaldamento della catena e della barra di guida, che può danneggiare l'apparecchio.

Nota: Si consiglia di utilizzare un olio specifico per catene e biodegradabile.

Leggere il capitolo ''RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO D'OLIO''

Nota: si raccomanda l'uso di un dispositivo di corrente residua con una corrente di intervento pari o inferiore a 30mA.

Raccomandazione: l'utente alle prime armi dovrebbe, come minimo, esercitarsi a tagliare tronchi su un cavalletto o un supporto.

Si raccomanda che l'utente alle prime di eserciti a tagliare i tronchi su un cavalletto o un supporto.

⚠ **ATTENZIONE PERICOLO CONTRACCOLPO! Non tagliate mai sulla punta della barra ma appoggiate sempre il materiale da tagliare sulla base del potatore come indicato in fig.E2**

COME IMPUGNARE E GUIDARE LA SEGA DA POTATURA (Fig.E1)

Tenere e guidare la sega da potatura con entrambe le mani, con una mano nella zona di presa dell'impugnatura posteriore in modo che il pollice racchiuda la maniglia e con l'altra mano sul corpo superiore della macchina come rappresentato in fig.E1.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA SEGA DA POTATURA:

Prima di avviare la sega da potatura, è necessario collegare l'alimentazione

- **Afferrare l'utensile con entrambe le mani, la mano sinistra sull'impugnatura anteriore e la mano destra su quella posteriore (fig.E1).**
- Accendere l' utensile premendo prima il pulsante di sblocco (fig.A 10) e successivamente tirare la leva di accensione (fig.A 11).

Nota: una volta che l' utensile è in funzione non è necessario mantenere premuto il pulsante di sblocco.

Il pulsante di sblocco (fig.A 10) è un dispositivo di sicurezza che impedisce l'avviamento accidentale.

- L' utensile si arresta automaticamente quando viene rilasciata la leva di accensione (4)

CONTROLLO DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'OLIATORE AUTOMATICO.

- Accertarsi che il serbatoio sia riempito d'olio.
- Accendere l'utensile sopra un foglio di cartone tenendo la lama a circa 4cm di distanza.
- Se entro un minuto si forma una macchia d'olio sul cartone significa che il dispositivo di lubrificazione funziona correttamente.

Se non si riscontra nessuna traccia, leggete il paragrafo "Ricerca Guasti".

SUPPORTO PER IL CAVO DI PROLUNGA (fig.F)

Sull'alloggiamento della sega da potatura è stato previsto un gancio di ritenzione del cavo di prolunga per evitare che il collegamento elettrico tra la prolunga e la spina della sega si stacchi.

Per collegare il cavo di prolunga al gancio di ritenzione, fare un cappio sulla prolunga a circa 30cm dalla presa e inserirlo nell'anello, poi tirare delicatamente una delle due estremità.

Dopo e solo dopo aver posizionato correttamente il cavo, collegare la spina della sega da potatura alla presa del cavo di prolunga.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE! Prima di effettuare qualunque lavoro sull'apparecchio staccare la spina della presa di alimentazione.**

AFFILATURA/SOSTITUZIONE DELLA CATENA (fig.G)

E' consigliato fare eseguire la manutenzione della catena da un'officina specializzata.

ATTENZIONE! se la catena non è affilata aumenta il rischio di contraccolpo

ATTENZIONE! assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la spina sia staccata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione o procedura di manutenzione.

La catena necessita di affilatura quando la motosega non taglia adeguatamente.

Questa operazione viene eseguita come segue:

Aumentare il tensionamento della catena in modo che risulti più tirata rispetto alla regolazione normale.

Fissare la barra in una morsa in modo che la catena possa scorrere.

Posizionare la lima sopra il dente con inclinazione di 35°.
Limare solo in avanti fino all'eliminazione di tutta la parte usurata del dente.
Contare i movimenti della lima effettuati sul primo dente e fare lo stesso su tutti gli altri, sia destro che sinistro.
Dopo qualche affilatura il delimitatore della catena supererà l'altezza dei denti di taglio, limare la parte eccedente con una lima piatta per abbassare il delimitatore di profondità.
Assicurarsi che la catena venga sostituita prima di allungarla fino a superare la regolazione massima della barra della motosega.
La limatura "profonda" deve essere eseguita con una lima elettrica, si consiglia di utilizzare un centro assistenza per eseguire questa operazione.
Assicurarsi che la catena scorra dolcemente sulla barra quando viene tirata con le mani, affilare periodicamente la catena e controllarne la tensione
Dopo aver affilato la catena per 3 volte, fatela affilare professionalmente, questo garantirà che tutti i denti siano uniformi.
NB: Sostituire la catena quando, dopo varie affilature, la lunghezza del dente ha raggiunto 3-4 millimetri o quando le maglie della catena si saranno usurate. (Tipo catena: vedi dati tecnici)

LUBRIFICAZIONE DELLA BARRA
Le barre con pignoni necessitano di un ingrassaggio frequente che può essere effettuato come segue:
Riempire una siringa o dispositivo simile con grasso per cuscinetti.
Ogni volta che si utilizza la sega, ingrassare attraverso il foro previsto vicino alla punta della barra (17 Fig.A) finché il grasso non penetra nella punta.

MANUTENZIONE/SOSTITUZIONE DELLA BARRA DI GUIDA (fig.H)
1. Rimuovere la barra di guida dalla motosega.
2. Rimuovere periodicamente la segatura dalla scanalatura della barra di guida. Usa una spatola o un filo metallico,
3. Pulire le fessure dell'olio dopo ogni giorno di utilizzo.
4. Rimuovere le bave dai lati della barra di guida. Usare una lima piatta per squadrare i bordi laterali.
5. Girare la barra di 180° dopo un uso prolungato e quando si sostituisce
la catena, in modo da creare un usura uniforme di tutta la barra.
6. Sostituire la barra di guida quando :
- La barra è piegata o rotta.
- La scanalatura interna della barra è molto usurata.
Tipo barra: vedi dati tecnici

PULIZIA

⚠ **ATTENZIONE! Prima di effettuare qualunque lavoro sull'apparecchio staccare la spina della presa di alimentazione.**
- Rimuovere regolarmente lo sporco e i depositi di legno dalle feritoie di raffreddamento del motore (fig.A 14).
Il raffreddamento del motore è molto importante e questa operazione deve essere fatta regolarmente anche durante l'uso se si notano dei depositi.
Per la pulizia delle feritoie di ventilazione si consiglia di usare un pennellino asciutto.
- Dopo ogni lavorazione prolungata, smontare barra e catena e pulirle con un pennellino.
Rimuove con cura i depositi di legno sulla ruota dentata (fig.D 22) , vicino al perno di fissaggio barra (fig.D 20) e sotto il carter.
- Tenere costantemente pulita la zona di rabbocco olio e la finestra di ispezione per evitare che entrino impurità nel serbatoio.
- Per la pulizia superficiale delle parti in plastica usare un panno, pennello, o spazzola morbida.
- Se l' utensile non viene usato per un lungo tempo si consiglia di svuotare il serbatoio, pulire catena e barra in bagno d'olio e riporle avvolte in carta oleata.

ISTRUZIONI RIGUARDANTI TECNICHE CORRETTE PER IL TAGLIO DEI RAMI E TAGLIO DI TRONCHI DI UN ALBERO ABBATTUTO/SRADICATO

1. Consigli a chi utilizza una motosega per la prima volta
Colui che utilizza l'utensile per la prima volta deve ricevere istruzioni pratiche inerenti all'uso di una sega a catena e sull'equipaggiamento da parte di un operatore esperto; la pratica iniziale dovrebbe essere il taglio del legno su un cavalletto o intelaiatura.
2. Consigli sugli indumenti di sicurezza
Per la protezione dai rischi residui presenti nell'uso dell'utensile, si devono utilizzare adeguati indumenti ed accessori. In genere i dispositivi da utilizzare sono:
- Pantaloni con imbottitura antitaglio
- Ghette resistenti al taglio e calzatura con suola antiscivolo, punta antischiacciamento e antitaglio.

- Guanti antitaglio e, eventualmente , antivibranti per lo smorzamento delle vibrazioni.
- Casco con visiera, per la protezione dai rami in caduta e dalla proiezione di materiali, occhiali.
- Cuffia insonorizzante per la protezione dell'udito.

3. Limitazione d'accesso alle zone pericolose
Delimitare l'accesso dell'area con appositi segnali e cartelli di pericolo.

4. Precauzioni per le condizioni meteorologiche, per le persone circostanti ed eventuali regolamenti locali.

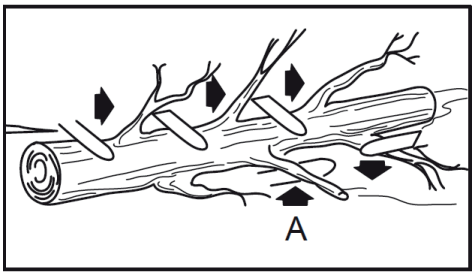
⚠ **ATTENZIONE! Non utilizzare l'utensile con condizioni ambientali avverse es: pioggia, neve, scarsa visibilità, vicino a cavi o reti elettriche o dove c'è pericolo di esplosioni.**

- Non tagliate in presenza di persone o animali e mantenetevi ad una distanza doppia dell'altezza dell'albero.

TAGLIO DEI RAMI (SRAMATURA) E PROCEDURE DI SICUREZZA (fig.1)

Premessa: La sramatura consiste nel rimuovere i rami da un albero caduto.
Durante la sramatura, lasciare i rami inferiori più grandi per sostenere il tronco e mantenerlo sollevato da terra.
Rimuovere i rami piccoli in un unico taglio come illustrato nella figura 1.
I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di intrappolare la motosega.

fig.1

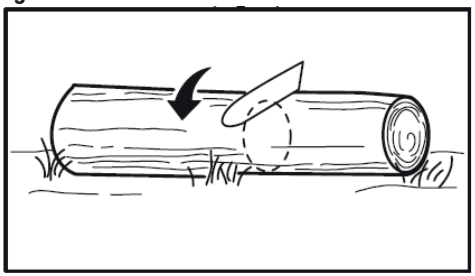


TAGLIO IN TRONCHI DI UN ALBERO ABBATTUTO/SRADICATO

Questa operazione consiste nel tagliare il tronco abbattuto/sradicato in vari pezzi.
È importante assicurarsi che il piede sia saldo e che il peso sia distribuito uniformemente su entrambi i piedi. Quando possibile, il tronco dovrebbe essere sollevato e sostenuto mediante l'uso di rami, tronchi o cunei.
Di seguito sono indicati i metodi di taglio in funzione della posizione del tronco abbattuto:

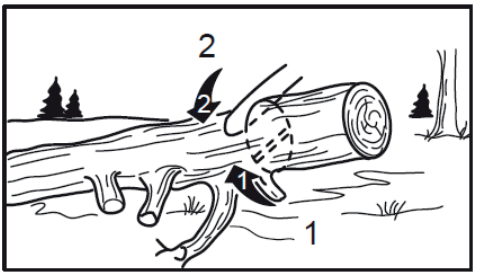
1. TRONCO SOSTENUTO SU TUTTA LA SUA LUNGHEZZA (fig.2)
Tagliare dall'alto verso il basso.

fig.2



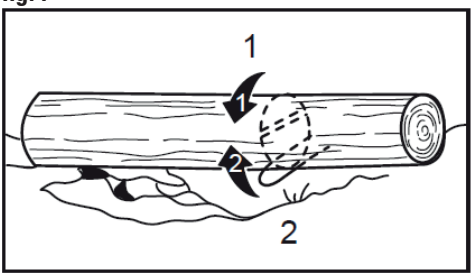
2. TRONCO SOSTENUTO SU UNA ESTREMITA' (fig.3)
Tagliare prima dal basso per 1/3 di tronco e poi dall'alto verso il basso
fino a congiungersi con il taglio precedente.

fig.3



3. TRONCO SOSTENUTO DA AMBE LE ESTREMITA'(fig.4)
Tagliare prima dall'alto per 1/3 di tronco e poi dal basso verso l'alto fino a congiungersi con il taglio precedente.

fig.4



ATTENZIONE: Quando si esegue il taglio trasversale o si esegue il taglio su un pendio, posizionarsi sempre sul lato a monte del tronco. Durante il "taglio", per mantenere il controllo completo, rilasciare la pressione di taglio vicino alla fine del

taglio senza allentare la presa sulle impugnature della sega da potatura. Non lasciare che la catena tocchi il suolo. Dopo aver completato il taglio, attendere che la catena si fermi prima di spostare la sega da potatura. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

Prima di spostare la macchina:
- Tenere le mani lontane dalla leva di accensione
- Mettere il fodero sulla barra di guida e sulla catena.

Prima di riporre la macchina in deposito :
- Effettuare un'accurata manutenzione e pulizia di tutto l'utensile come specificato nei relativi paragrafi.
- Rimuovere tutto l'olio residuo dalla macchina.
- Scollegare il cavo di alimentazione.

Dove immagazzinare l'utensile:
- Lontano dalla portata dei bambini
- In posizione stabile e sicura
- In luogo asciutto e temperato
- Lontano dalla luce diretta
- Lontano da agenti che possono causare corrosione, come prodotti chimici da giardino e sali antighiaccio.
- Non chiuderlo in sacchi di nylon, potrebbe formarsi umidità.

DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga.
Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministative.
Non smaltite l'olio esausto con i rifiuti domestici ma consegnatelo negli appositi centri di raccolta.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.
In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.
Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

RICERCA GUASTI

Guasto	Causa probabile	Rimedi
La sega non parte	Assenza di corrente	Controllare l'alimentazione
	Cavo di corrente difettoso	Controllare, sostituire
La sega funziona a tratti	Interruttore on /off difettoso	Contattare centro assistenza
	Contatto allentato nell'utensile	Contattare centro assistenza
	Cavi di corrente difettosi	Sostituire
La catena non gira	Controllare che il paramano anteriore non sia abbassato	Spingere verso il motore il paramano anteriore
Catena e barra si surriscaldano	Manca olio nel serbatoio	Riempire
	Catena troppo tesa	Allentare catena
	Scarico aria del tappo otturato	Pulire il foro sul tappo
	Ugello dell'olio o canale otturato	Pulire
Catena asciutta	Manca olio nel serbatoio	Riempire d'olio
L' utensile non taglia bene, si inceppa o batte	Catena allentata	Regolare la tensione della catena
	Catena consumata	Affilare o sostituire
	Catena difettosa	Sostituire
Si forma una macchia d'olio sotto l'utensile	L' utensile non è stata pulito e la segatura rilascia l'olio accumulato durante il taglio	Pulire l' utensile togliendo la segatura dal carter
La barra si allenta	Il volantino è stato fissato male	Assicurarsi che il volantino sia fissato energicamente

ENGLISH

DESCRIPTION MARKING AND SYMBOLS FIG.C

Look carefully at the symbols in fig.C and memorize the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows for safer use.

1. Model, technical data, construction batch number (the first 2 digits indicate the year).
2. Attention!
3. Read all instructions carefully before use.
4. Wear noise canceling headphones
5. Wear eye protection glasses
6. Wear the protective hat
7. Wear protective clothing
8. Wear safety footwear
9. Wear protective gloves
10. Always use the pruning saw with two hands
11. Be careful of pruning saw kickback and avoid contact with the tip of the bar.
12. If the cord is damaged or cut, immediately remove the plug from the electrical outlet.
13. Do not expose to rain
14. Before any checks or maintenance, disconnect the power supply by disconnecting the plug from the socket.
15. Sound power level.
16. Double electrical insulation, equipment that meets the safety standards prescribed for Class II equipment.
17. Complies with relevant safety standards.
18. Electrical and electronic waste may contain substances dangerous for the environment and human health; they must therefore not be disposed of with domestic ones but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchasing a new similar instrument. Illegal waste disposal entails the application of administrative sanctions.
19. Oil the chain

V	Volts
Hz	Hertz
~	alternating current
W	Watts
m	metres
mm	millimeters
"	inches
s	seconds
kg	kilograms
n_0	no-load speed
min^{-1}	rotations per minute
dB	decibels

SAFETY WARNING

Read and understand the operating and safety instructions before using the appliance. Familiarize yourself with the control elements and how to use the appliance correctly. Comply with all safety measures indicated in the service manual. Act responsibly towards third parties. The operator is responsible for accidents or risks towards third parties. If you have any doubts about the connection and operation, please refer to our help center.
Scrupulous observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes the risks of accidents but does not eliminate them completely.
Use the tool as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it is not intended.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
d) Do not abuse the cord. Never use the cord for

carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock

e) When using a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents. d) Remove any adjustment wrenches or hand tools before turning on the power tool. A wrench or hand tool attached to a rotating part of the power tool can cause personal injury.

d)Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury e) Don't overdo it. Always maintain adequate support and balance. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury in a fraction of a second.

4) Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the electric tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be operated with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories, bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using the electric tool for operations other than those intended can give rise to dangerous situations.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PRUNING SAWS

1) General warnings on the safety of the pruning saw:

a) Keep all parts of your body away from the saw chain when the pruning saw is in operation. Before starting the pruning saw, make sure that the saw chain does not come into contact with anything. A moment of inattention while operating the pruning saw can cause your clothing or body to become entangled in the saw chain.

b) Always hold the pruning saw with one hand on the control handle and the other on the auxiliary handle as shown in fig.E1

c) Hold the pruning saw only by insulated gripping surfaces, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Contact of the saw chains with a "live" cable can make the exposed metal parts of the pruning saw "live" and could cause an electric shock to the operator.

d) Wear eye protection. Additional protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Proper protective equipment will reduce personal injuries caused by flying debris or accidental contact with the saw chain.

e) Do not use the pruning saw while standing on a tree, on a ladder, on a roof or on any unstable support. Using a pruning saw in this manner could result in serious personal injury.

f) Always keep proper footing and operate the pruning saw only when standing on fixed, secure and level surface Slippery or unstable surfaces can cause you to lose balance or control of the pruning saw.

g) When cutting a branch that is under tension, pay attention to springback. When the tension in the wood fibers is released, the spring-loaded branch may strike the operator and/or cause the pruning saw to go out of control.

h)Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

i) Carry the pruning saw with the pruning saw turned off and away from your body. When transporting or storing the pruning saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the pruning saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

j) Follow instructions for lubrication, chain tensioning, and bar and chain replacement. An inadequately tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.

k) Cut only wood. Do not use the pruning saw for unintended purposes. For example: Do not use the pruning saw to cut metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Using the pruning saw for operations other than those intended could result in a dangerous situation.

l) This pruning saw is not intended for felling trees. Using the pruning saw for operations other than those intended could cause serious injury to the operator or bystanders.

m) Do not allow people who have not read and assimilated these instructions or children to use the tool. Local regulations may limit the age of the user.

2) Causes and prevention of kickback by the operator:

Kickback may occur when the tip of the guide bar contacts an object or when the wood closes and traps the chain in the cut. In some cases, tip contact can cause a sudden reverse reaction, pushing the guide bar up and back towards the operator.

If you pinch the saw chain along the top of the guide bar, the guide bar may quickly swing back towards the operator.

Either of these reactions could cause you to lose control of the saw, resulting in serious personal injury.

Do not rely solely on the safety devices built into the saw. As a pruning saw user, you should take several measures to avoid accidents or injuries during your cutting jobs.

Kickback is the result of improper use of the pruning saw and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as follows:

a) Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruning saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces Kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken. Do not let go of the pruning saw.

NB: The example of how to hold the machine correctly is shown in figure E1

b) Do not lean over or cut above shoulder height. This helps prevent inadvertent tip contact and allows for better control of the pruning saw in unexpected situations.

c) Use only replacement guide bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement of guide bars and saw chains can cause chain breakage and/or kickback.

d) Follow the saw sharpening and maintenance instructions provided by the chain manufacturer. Decreasing the height of the depth gauge may lead to an increase in kickback.

FURTHER USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

It is recommended to cut branches on a sawhorse or stand when using the machine for the first time.
Make sure all guards and handles are fitted correctly and are in good condition.
Persons using the pruning saw must be in good health.
The operator must be alert, have good vision, mobility, balance and manual dexterity. If in doubt, do not use the pruning saw.
Do not begin using your pruning saw until you have a clear work area, a safe location, and a planned retreat (escape) path away from a falling branch.
Pay attention to the emission of lubricant mist and sawdust. Wear a mask or respirator if necessary.
Always hold the pruning saw firmly during operation (with both hands). Use a firm grip with your thumbs and fingers surrounding the handles of the pruning saw.
Before starting the pruning saw, make sure that the saw chain does not come into contact with any object.
Do not modify the pruning saw in any way or use it to power accessories or devices not recommended by the manufacturer for the pruning saw.
There should be a first aid kit containing dressings for large wounds and a means of attracting attention (e.g. a whistle) near the operator.
Another larger and more complete kit should be reasonably kept nearby.
An inadequately tensioned chain can jump off the guide bar and cause serious injury or death.
The length of the chain depends on the temperature. Check voltage frequently.
You should get used to your new pruning saw by making simple cuts on securely supported wood. Do this whenever you are not using the saw for a while.
To reduce the risk of injury associated with contact with moving parts, always stop the machine and ensure that all moving parts have stopped first:
- to clean or eliminate a blockage
- to leave the machine unattended
- to install or remove accessories
- to check, carry out maintenance or intervene on the machine

The size of the work area depends on the work to be performed as well as the size of the wood or workpiece involved.
The operator must be aware and have control of everything that happens in the work area.
Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If kickback occurs, this will help prevent the chain from contacting your head or body.
Don't use a back and forth cutting motion, let the chain do the work.
Keep the chain sharp and do not try to push it through the cut.
Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be prepared to support the weight of the saw as it cuts free from the wood, otherwise serious personal injury could result.
Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it has already been removed from the cut. Do not set the on/off switch in the "on" position when using the saw manually. Disconnect the power cord before starting any work on the appliance.

⚠ **DANGER! Warning, electromagnetic field.**
This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field can affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious injury or death, wearers of medical implants are advised to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the machine.

⚠ **WARNING! Risk of injury due to rotating chain.**
Keep your hands at a safe distance.
Never use the machine with a damaged cover or mobile protection device (2 fig.A) or without a cover or protective devices.
Remove the plug from the socket before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the appliance. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.
Check the work area before using the appliance. Remove any hard objects such as stones, glass shards, wires, etc. which could be thrown away, hit back, or which could otherwise cause injury or damage during operation of the appliance.
Never use the appliance without the appropriate equipment.
The appliance must not be used if damaged or if the safety devices are defective.
Replace any worn and damaged parts.
Before putting the appliance into operation, check that all screw and plug connections and protective

devices are secure and correctly tightened and that all moving parts function correctly.
It is strictly forbidden to dismantle, modify, use the protective devices of the appliance contrary to the designation and it is forbidden to apply protective devices of other manufacturers.
If the appliance starts to vibrate abnormally, turn off the engine and immediately investigate the cause. In general, vibrations are a warning against malfunctions.
In case of blockage, turn off the appliance immediately and remove the jammed body.

SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATIONS

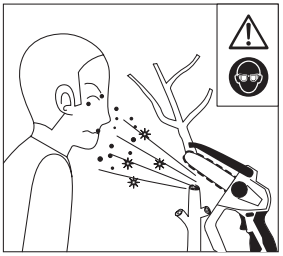
The noise and vibration levels are average values for using the tool. The use of different cutting elements, different woods, the absence of maintenance, the operating pressure significantly influence noise emissions and vibrations. Consequently, adopt all preventive measures to eliminate possible damage due to high noise and vibration stress; wear noise-reducing headphones, anti-vibration gloves, take breaks during work, keep the tool and cutting elements efficient.

ATTENTION! Hearing damage!
Prolonged stay in the immediate vicinity of the operating unit may cause hearing damage. Wear ear protection.
When working with the appliance it is not possible to avoid a certain level of noise. Noisy work should be scheduled for hours during which it is permitted by law or other local regulations. Respect any applicable rest periods and limit working hours to the minimum time necessary. For your personal protection and that of those around you, it is necessary to wear adequate hearing protection.

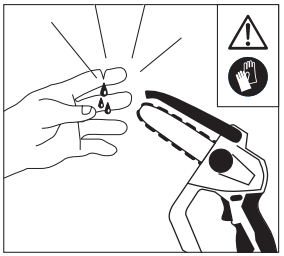
Personal protective equipment (fig.B)
Wear a helmet whenever possible when using the machine.
A helmet, equipped with a mesh visor, can help reduce the risk of injuries to the face and head. Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
Good quality personal protective equipment, such as that used by professionals, will help reduce the risk of injury to the operator.
When using the machine it is necessary to use all the elements represented in fig.B.

RESIDUAL RISKS

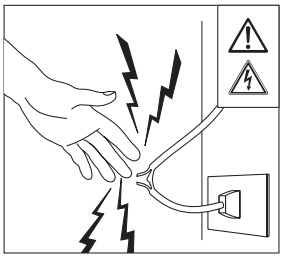
These illustrations show the main risks in using the tool. Read the instruction booklet carefully.



Throwing of material towards the eyes and body of the operator. Wear protective goggles.



Sharp parts that cause injury. Wear protective gloves and keep a safe distance from the cutting area and the bar.



Risk of electric shock with danger to life. Do not touch live parts and keep a safe distance. Before any maintenance, disconnect the plug from the power socket.

Warning: always check that there are no electrical cables near the work area.

FIELD OF APPLICATION OF THE MACHINE

This machine, hereinafter referred to as pruner, must be used exclusively for pruning and cutting accessible branches without the aid of means to lift the operator. It is also useful for cutting and shortening small logs, with a compatible diameter, secured to a support stand.

IT MUST NOT BE USED AS A CHAIN SAW

It is forbidden to use it to prune trees or to prune trees and in modes with the operator lifted from the ground.

N.B: This tool was designed for non-professional use and must not be used for heavy and continuous work or for commercial activities.

Any other use, other than that indicated in these

instructions, can cause damage to the tool and constitute a serious danger to people and things.
These instructions contain the information and what is deemed necessary for good use, the knowledge and normal maintenance of the tool. More and exhaustive information on cutting techniques must be acquired carefully of the user, on specific books and publications or by participating in specialization courses with practical training.

MACHINE DESCRIPTION (FIG.A)

1 Sheath, bar cover
2 Mobile chain protection
3 Chain
4 Slash
5 Carter
6 Bar fixing handwheel
7 Plug and power cable
8 Oil tank cap
9 Front handle
10 Anti-start safety button
11 ON/OFF switch
12 Rear handle
13 Cable attachment
14 Electric motor cooling slots
15 Oil level inspection window
16 Chain tensioner screw
17 Hole to lubricate the bar

COMMISSIONING INSTRUCTIONS

ATTENTION! Before carrying out any work on the appliance, unplug it from the electrical socket.

ATTENTION! When handling the chain, always use cut-resistant protective gloves.

1 ASSEMBLY OF THE CHAIN BAR AND CRANKCASE (Fig.D)

- Place the machine on a flat surface and remove the cover (5) by unscrewing the handwheel (6).
- Insert the chain (3) around the bar (4) taking care to respect the correct direction of the cutting edge. Using a screwdriver, turn the chain adjustment screw (16) counterclockwise and move the chain tensioning pin (21) to the right, just beyond the middle of the groove.
- Pass the chain around the sprocket (22) and insert the groove of the bar over the fixing pin (20), taking care to couple the tensioning pin (21) onto the hole in the bar.
- Fix the casing by turning the handwheel (6) as far as it will go.
- At this point read and follow the instructions in the following paragraph ''TENSIONING THE CHAIN''

ATTENTION! Do not use the machine before tensioning the chain.

2 TENSIONING THE CHAIN (Fig.D)

- Loosen the fixing handwheel (6) by one turn.
- Using a screwdriver, turn the chain adjustment screw (16) clockwise and tighten the chain until the correct tension is achieved. Checking the correct tensioning: the correct tensioning is considered achieved when it is possible to manually lift the chain in the center of the coffin by 3-4 mm (Fig.D).
- If the chain is too tight, loosen the handwheel (6) again, slightly unscrew the chain adjustment screw (16) and repeat the correct tension check. Once the adjustment has been achieved, secure the bar by screwing the handwheel to the end of its travel.
- Lubricate the chain and the bar rail with specific oil.

ATTENTION! The chain tension must be checked every time you start work, after the first cuts and regularly every 10 minutes.

ATTENTION! During the first few cuts, when the machine is still new, the chain will loosen quite frequently, but this is normal during the break-in period.

ATTENTION! Never leave the chain loose because it can come off the bar while cutting.

WARNING! Do not overtighten the chain because the lubrication system may not work properly.

ATTENTION! An overly tensioned chain could cause abnormal overheating, failures and premature wear of the chain and bar.

ATTENTION! It is forbidden to operate the machine without chain lubricating oil.

3. FILLING THE OIL TANK AND LUBRICATION OF THE CHAIN (Fig.A)

ATTENTION! Do not use old or recycled oil to fill the tank.

Premise:
The tool is supplied with an empty tank.

- Never operate the tool without oil or with the level below the minimum mark because its functionality and operator safety would be compromised.
- Unscrew the oil cap (Fig.A 8) and fill the tank with biodegradable chain oil available in specialized shops, hardware stores, agricultural

machinery shops...
- Fill the tank to a maximum level of 2cm below the cap, taking care not to introduce dirt, shavings or dust inside.
- ATTENTION! It is very important to always clean the tool (with a brush) in the cap area before refueling.
- ATTENTION! The oil level must be checked frequently during operation, to prevent the chain from running out of lubricant. If the chain is operated without oil or with a level below the minimum mark, there will be rapid wear of the chain and bar and the life of the tool will be reduced. Using the inspection window (no. 15), frequently check that it does not fall below the minimum level
- ATTENTION! The autonomy with a full tank of oil can vary from approximately 10 to 30 minutes depending on how much the chain has been pulled, the type of wood being cut, the ambient temperature, the density of the oil and the method of use .

Note: It is normal for oil to leak when the saw is not in use.

Empty the oil tank after each use to avoid infiltration.

OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING:
Never work without lubricating oil in the tank. If the saw chain runs without lubricant, the guide bar and saw chain can be damaged.
Improper and delayed lubrication leads to overheating of the chain and guide bar, which can damage the appliance.
Note: We recommend using a specific, biodegradable chain oil.
Read the chapter ''FILLING THE OIL TANK''
Note: The use of a residual current device with a tripping current of 30mA or less is recommended.
Recommendation: The novice user should, at a minimum, practice cutting logs on a sawhorse or stand.
It is recommended that novice users practice cutting logs on a sawhorse or stand.

⚠ **CAUTION DANGER OF KICKBACK! Never cut on the tip of the bar but always place the material to be cut on the base of the pruner as indicated in fig.E2**

HOW TO HOLD AND GUIDE THE PRUNING SAW (Fig.E1)
Hold and guide the pruning saw with both hands, with one hand in the grip area of the rear handle so that the thumb encloses the handle and with the other hand on the upper body of the machine as shown in fig.E1.

SWITCHING THE PRUNING SAW ON AND OFF:
Before starting the pruning saw, you must connect the power
- **Grasp the tool with both hands, the left hand on the front handle and the right hand on the rear one (fig.E1).**
- Turn on the tool by first pressing the release button (fig.A 10) and then pulling the on lever (fig.A 11).

Note: Once the tool is running it is not necessary to keep the release button pressed.
The release button (fig.A 10) is a safety device that prevents accidental starting.
- The tool stops automatically when the start lever (4) is released

CHECKING THE CORRECT OPERATION OF THE AUTOMATIC OILER.
- Make sure the tank is filled with oil.
- Switch the tool on a sheet of cardboard, keeping the blade about 4cm away.
- If an oil stain forms on the cardboard within a minute, it means that the lubrication device is working properly.

If no traces are found, read the “Troubleshooting” paragraph.

SUPPORT FOR THE EXTENSION CABLE (fig.F)
An extension cable retention hook has been provided on the pruning saw housing to prevent the electrical connection between the extension cord and the saw plug from coming loose.
To connect the extension cable to the retention hook, make a loop on the extension approximately 30cm from the socket and insert it into the ring, then gently pull one of the two ends.
After and only after having correctly positioned the cable, connect the plug of the pruning saw to the socket of the extension cable.

MAIN TENANCE

⚠ **ATTENTION! Before carrying out any work on the appliance, unplug the power socket.**

SHARPENING/REPLACING THE CHAIN (fig.G)
It is recommended to have chain maintenance carried out by a specialized workshop.
ATTENTION! if the chain is not sharp the risk of kickback increases

ATTENTION! always ensure that the tool is turned off and that the plug is removed from the socket before carrying out any adjustments or maintenance procedures.
The chain needs sharpening when the chainsaw does not cut properly.
This operation is performed as follows:
Increase the chain tension so that it is tighter than the normal setting.
Secure the bar in a vice so that the chain can slide.
Place the file over the tooth at a 35° angle.
File only forwards until all the worn part of the tooth has been eliminated.
Count the file movements made on the first tooth and do the same on all the others, both right and left.
After some sharpening the chain delimiter will exceed the height of the cutting teeth, file the excess part with a flat file to lower the depth limiter.
Make sure the chain is replaced before stretching it beyond the chainsaw's maximum bar setting.
"Deep" filing must be carried out with an electric file, we recommend using an assistance center to carry out this operation.
Make sure the chain slides smoothly on the bar when pulled by hand, periodically sharpen the chain and check its tension
After sharpening the chain 3 times, have it professionally sharpened, this will ensure that all the teeth are even.
NB: Replace the chain when, after several sharpenings, the length of the tooth has reached 3-4 millimeters or when the chain links have become worn. (Chain type: see technical data)

BAR LUBRICATION
The bars with pinions require frequent greasing which can be done as follows:
Fill a syringe or similar device with bearing grease.
Each time you use the saw, grease through the hole provided near the tip of the bar (17 Fig.A) until the grease penetrates the tip.

SUPPLY CORD
if the replacement of the supply cord is necessary,this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

MAINTENANCE/REPLACEMENT OF THE GUIDE BAR (fig.H)
1. Remove the guide bar from the chainsaw.
2. Periodically remove sawdust from the guide bar groove. Use a spatula or wire,
3. Clean the oil slots after each day of use.
4. Remove burrs from the sides of the guide bar. Use a flat file to square the side edges.
5. Turn the bar 180° after prolonged use and when replacing
the chain, so as to create uniform wear of the entire bar.
6. Replace the guide bar when:
- The bar is bent or broken.
- The internal groove of the bar is very worn.
Bar type: see technical data

CLEANING
⚠ **ATTENTION! Before carrying out any work on the appliance, unplug the power socket.**
- Regularly remove dirt and wood deposits from the engine cooling slots (fig.A 14). Cooling the engine is very important and this operation must be done regularly even during use if deposits are noticed. To clean the ventilation slots we recommend using a dry brush.
- After any prolonged work, dismantle the bar and chain and clean them with a brush.
Carefully remove the wood deposits on the sprocket (fig.D 22), near the bar fixing pin (fig.D 20) and under the crankcase.
- Keep the oil filling area and the inspection window constantly clean to prevent impurities from entering the tank.
- To clean the surface of plastic parts, use a cloth, brush, or soft brush.
- If the tool is not used for a long time we recommend emptying the tank, cleaning the chain and bar in an oil bath and storing them wrapped in greaseproof paper.

INSTRUCTIONS REGARDING CORRECT TECHNIQUES FOR CUTTING BRANCHES AND CUTTING TRUNKS OF A FELLEN/UPROOTED TREE

1. Advice for those who use a pruning saw for the first time
Anyone using the tool for the first time must receive practical instructions regarding the use of a pruning saw and its equipment from an expert operator; the initial practice should be cutting wood on a sawhorse or frame.
2. Safety clothing recommendations
To protect against residual risks present when using the tool, suitable clothing and accessories must be used. Generally the devices to be used are:
- Trousers with cut-resistant padding
- Cut resistant gaiters and footwear with non-slip sole, anti-crushing and anti-cut toe.
- Cut-proof gloves and, possibly, anti-vibration

gloves to dampen vibrations.
- Helmet with visor, for protection from falling branches and flying materials, glasses.
- Soundproof headphones for hearing protection.

3. Limitation of access to dangerous areas

Delimit access to the area with appropriate signs and danger signs.

4. Precautions for weather conditions, surrounding people and any local regulations.

⚠ **ATTENTION! Do not use the tool in adverse environmental conditions e.g. rain, snow, poor visibility, near cables or electrical networks or where there is a risk of explosions.**
- Do not cut in the presence of people or animals and keep a distance double the height of the tree.

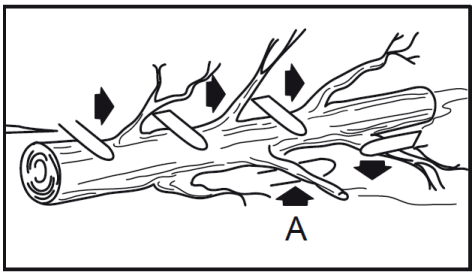
CUTTING OF BRANCHES (LIMBING) AND SAFETY PROCEDURES (fig.1)

Introduction: Limbing consists of removing branches from a fallen tree.

When limbing, leave the larger lower branches to support the trunk and keep it off the ground. Remove small branches in one cut as shown in figure 1.

Tensioned branches must be cut from bottom to top to avoid trapping the chainsaw.

fig.1



CUTTING INTO TRUNKS OF A FELLEN/UPROOTED TREE

This operation consists of cutting the felled/uprooted trunk into various pieces.

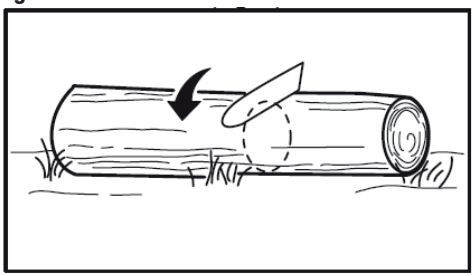
It is important to ensure that your foot is secure and that your weight is evenly distributed across both feet. Whenever possible, the trunk should be raised and supported through the use of branches, logs or wedges.

Below are the cutting methods depending on the position of the felled trunk:

1. TRUNK SUPPORTED OVER ITS ENTIRE LENGTH (fig.2)

Cut from top to bottom.

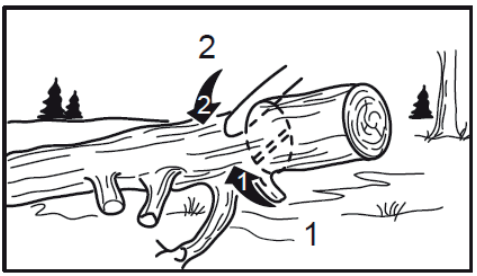
fig.2



2. TRUNK SUPPORTED ON ONE END (fig.3)

First cut 1/3 of the trunk from the bottom and then from top to bottom
until it joins with the previous cut.

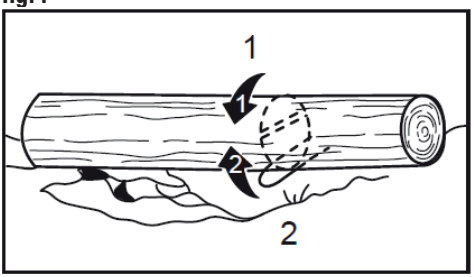
fig.3



3. TRUNK SUPPORTED BY BOTH ENDS (fig.4)

Cut first from the top for 1/3 of the trunk and then from the bottom upwards until it joins with the previous cut.

fig.4



CAUTION: When crosscutting or cutting on a slope, always position yourself on the uphill side of the trunk. While “cutting,” to maintain complete control, release cutting pressure near the end of the cut without loosening your grip on the pruning saw handles. Do not let the chain touch the ground. After completing the cut, wait for the chain to stop before moving the pruning saw. Always stop the engine before moving from tree to tree.

TRANSPORT AND STORAGE

Before moving the machine:
- Keep your hands away from the ignition lever
- Put the sheath on the guide bar and on the chain.

Before placing the machine in storage:
- Carry out careful maintenance and cleaning of the entire tool as specified in the relevant paragraphs.
- Remove all residual oil from the machine.
- Unplug the power cord.

Where to store the tool:
- Out of reach of children
- In a stable and safe position
- In a dry and temperate place
- Away from direct light
- Away from agents that can cause corrosion, such as garden chemicals and deicing salts.
- Do not close it in nylon bags, humidity could form.

STORAGE

1) Carry out an accurate maintenance and cleaning of the entire chain saw as specified in the paragraphs above.
2) Where to store the chain saw:
- Out of reach of children
- In a stable and safe place
- In a warm, dry place
- Out of direct sunlight
- Do not store in plastic bags as humidity may form.

DEMOLITION

Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
Do not dispose of used oil with domestic waste, but take it to the special Collection Centres.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.
In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months. To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Solution
The chain saw doesn't start	Lack of power	Check the power supply
	Defective power cable	Check, replace
The chain saw works at intervals, turning on and off	Defective On/off switch	Contact customer service centre
	Loosened contact in the chain saw	Contact customer service centre
	Defective power cable	Replace
The chain does not turn	Check that the front hand guard is not lowered	Push the front hand guard towards the motor
The chain and bar overheat	Insufficient oil in the tank	Fill
	The chain is too tight	Loosen the chain
	Clogged air release on cap	Clear the hole in the cap
	Oil nozzle or channel clogged	Clean
Chain is dry	Insufficient oil in the tank	Fill with oil
The chain saw does not cut well, blocks, or makes banging noise	Chain is loose	Adjust the chain tension
	Chain is worn	Sharpen or replace
	Defective chain	Replace
An oil stain forms under the chain saw	The chain saw was not cleaned and the sawdust releases the oil accumulated during cutting	Clean the saw and remove the sawdust from the housing
The bar loosens	The wheel was fixed inadequately	Check that the wheel has been tightened firmly

DATI TECNICI

1 Tensione di alimentazione
2 Potenza nominale
3 Classe di isolamento
4 Lunghezza di taglio
5 Lunghezza della barra
6 Velocità catena
7 Passo catena
8 Spessore dente di guida della catena
9 Numero denti pignone di guida
10 Livello di pressione acustica LpA
11 Livello di potenza sonora misurato LwA
12 Livello di potenza sonora garantito LwA
13 Procedura di valutazione della conformità seguita per 2005/88/CE, allegato:
14 Livello di vibrazione impugnatura posteriore ah
15 Livello di vibrazione impugnatura anteriore ah
16 Modello catena
17 Modello barra
18 Codice Valex catena
19 Codice Valex barra

TECHNICAL DATA

1 Power supply voltage
2 Rated power
3 Insulation class
4 Cutting length
5 Length of bar
6 Chain speed
7 Chain pitch
8 Chain guide teeth width
9 Number of sprocket guide teeth
10 Acoustic pressure level LpA
11 Measured noise level LwA
12 Guaranteed noise level LwA
13 Procedure for evaluating conformity enclosed (2005/88/EC)
14 Rear handle vibration level ah
15 Front handle vibration level ah
16 Chain model
17 Bar model
18 Valex chain code
19 Valex bar code

1	230-240V~50Hz
2	650 W
3	II
4	185 mm
5	203 mm (8”)
6	7,9 m/s
7	3/8”
8	1,1 mm (0,043”)
9	5
10	93 dB(A) K=3 dB(A)
11	101 dB(A) K=3 dB(A)
12	105 dB(A)
13	V
14	4,7 m/s2 K=1,5 m/s2
15	3,2 m/s2 K=1,5 m/s2
16	E43-SL-33-90
17	AP08-33-437P-90
18	1452854
19	1452855

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

MOTOSEGA DA POTA - Mod. Toronto 240 - Cod.1493969
Funzione : Potatura e taglio di rami

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Le norme armonizzate utilizzate: EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Schio, 07.2024

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product:

PRUNING SAW - Mod. Toronto 240 - Cod.1493969
Function: Pruning and cutting of branches

complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863

The harmonised standards used: EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Schio, 07.2024

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (che deve essere stabilita nella Comunità):

SMIDERLE STEFANO

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

Name and address of the person authorised to compile the technical file (who must be established in the Community) :

SMIDERLE STEFANO

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

Nome e indirizzo della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante o del suo mandatario:

SMIDERLE STEFANO

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

Name and address of the person authorised to empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer or his authorised representative:

SMIDERLE STEFANO

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy